



# BEACONSFIELD

## SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL

LE 27 MARS 2023 À 20 H

### Ordre du jour

## REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL

MARCH 27, 2023, AT  
8:00 P.M.

### Agenda

- |      |   |      |  |
|------|---|------|--|
| 1    | <b>OUVERTURE DE LA SÉANCE</b>   | 1    | <b>OPENING OF MEETING</b>  |
| 2.   | <b>ORDRE DU JOUR</b>  | 2.   | <b>AGENDA</b>  |
| 2.1  | Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Beaconsfield du 27 mars 2023   | 2.1  | Adoption of the agenda of the City of Beaconsfield's regular Council meeting of March 27, 2023   |
| 5    | <b><u>PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC</u></b>  | 5    | <b><u>PUBLIC QUESTION PERIOD</u></b>   |
| 10.  | <b>PROCÈS-VERBAL</b>  | 10.  | <b>MINUTES</b>   |
| 10.1 | Approbation du procès-verbal de la consultation publique de la Ville de Beaconsfield du 20 février 2023   | 10.1 | Approval of the minutes of the City of Beaconsfield's Public Consultation of February 20, 2023   |
| 10.2 | Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Beaconsfield du 20 février 2023   | 10.2 | Adoption of the minutes of the City of Beaconsfield's regular Council meeting of February 20, 2023   |
| 20.  | <b>AFFAIRES CONTRACTUELLES</b>  | 20.  | <b>CONTRACTS</b>   |
| 20.1 | Octroi du contrat 612-23-GC concernant le bouclage du réseau d'aqueduc, City Lane à Celtic au plus bas soumissionnaire conforme, soit Transport J-R Cyr & Fils inc., pour la somme de 269 995,79 \$, toutes taxes incluses  | 20.1 | Awarding of contract 612-23-GC for the extension of the water network from City Lane to Celtic to the lowest conforming bidder, Transport J-R Cyr & Fils Inc., in the amount of \$269,995.79, all taxes included                     |
| 20.2 | Octroi du contrat 619-23-GC concernant le nettoyage et l'inspection télévisée de conduites d'égout sanitaire par caméra conventionnelle au plus bas soumissionnaire conforme, soit Services Infraspec inc., pour la somme de 110 755,42 \$, toutes taxes incluses     | 20.2 | Awarding of contract 619-23-GC for the cleaning and television inspection by conventional camera of sanitary sewer pipes to the lowest conforming bidder, Services Infraspec Inc., in the amount of \$110,755.42, all taxes included |
| 20.3 | Octroi du contrat TP 2023-02 concernant le nettoyage et la tonte des espaces verts pour l'année 2023 avec quatre (4) options de renouvellement au plus bas soumissionnaire conforme, soit Lee Ling Paysagement, pour la somme de 187 697,75 \$, toutes taxes incluses | 20.3 | Awarding of contract TP 2023-02 for the cleaning and mowing of green spaces for the year 2023 with four (4) renewal options to the lowest conforming bidder, Lee Ling Paysagement, in the amount of \$187,697.75, all taxes included |
| 20.4 | Renouvellement du contrat 538-19-GC pour le marquage axial des chaussées souples pour l'année 2023 avec Entreprise T.R.A. (2011) inc. au coût approximatif de 23 571,98 \$, toutes taxes incluses   | 20.4 | Renewal of contract 538-19-GC for the renewal of contract 538-19-GC for the street line painting work for the year 2023 with Entreprise T.R.A. (2011) Inc., at an approximate cost of \$23,571.98, all taxes included                |
| 20.5 | Renouvellement du contrat 539-19-GC pour le marquage ponctuel des chaussées souples pour l'année 2023 avec Ligne-Fit inc. au coût approximatif de 129 005,42 \$, toutes taxes incluses  | 20.5 | Renewal of contract 539-19-GC for the road punctual paint marking project for the year 2023 with Ligne-Fit Inc., at an approximate cost of \$129,005.42, all taxes included  |
| 30.  | <b>FINANCES ET TRÉSORERIE</b>   | 30.  | <b>FINANCE AND TREASURY</b>  |
| 30.1 | Approbation de la liste des comptes à payer au 27 mars 2023, et de la liste des paiements   | 30.1 | Approval of the list of accounts payable as of March 27, 2023, and of the list of pre-authorized payments  |



# BEACONSFIELD

préautorisés pour la période du 9 février 2023 au 19 février 2023 et du 21 février 2023 au 15 mars 2023, pour un déboursé total de 18 077 299,76 \$

for the period of February 9, 2023, to February 19, 2023, and for the period of February 21, 2023, to March 15, 2023, for a total disbursement of \$18,077,299.76

30.2	Dépôt du rapport d'opérations du trésorier conformément à l'article 513 de la <i>Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités</i>	30.2	Deposit of the Treasurer's transactions report in compliance with section 513 of an <i>Act respecting elections and referendums in municipalities</i>
30.3	Ordonnance pour vendre les immeubles comportant des soldes de taxes impayées pour 2021 et 2022 aux enchères publiques et dépôt par le trésorier de la liste de ces immeubles	30.3	Order to proceed with a public auction sale of the immovables bearing tax arrears for 2021 and 2022 and deposit of the list of these immovables by the Treasurer
30.4	Approbation d'un appui financier de 5 500 \$ pour l'entretien annuel des espaces verts entre le Club de bowling de Beaconsfield et la Ville de Beaconsfield pour l'année 2023	30.4	Approval of a financial contribution of \$5,500 for the annual greens maintenance between the Beaconsfield Lawn Bowling Club and the City of Beaconsfield for the year 2023
30.5	Approbation d'un appui financier de 3 000 \$ à l'Association de l'Ouest de l'Île pour les handicapés intellectuels (WIAIH) pour l'année 2023	30.5	Approval of a \$3,000 contribution to West Island Association for Intellectually Handicapped for the year 2023
30.6	Approbation d'un appui financier de 1 000 \$ à Centre de ressources communautaires de l'Ouest-de-l'Île pour l'année 2023	30.6	Approval of a \$1,000 contribution to the West Island Community Resource Centre for the year 2023
30.7	Approbation d'un appui financier de 2 000 \$ à NOVA l'ouest-de-l'île pour l'année 2023	30.7	Approval of a \$2,000 contribution to NOVA West Island for the year 2023
30.8	Approbation d'un appui financier de 500 \$ à Action jeunesse de l'Ouest-de-l'Île (AJOI) pour l'année 2023	30.8	Approval of a \$500 contribution to West Island Youth Action (AJOI) for the year 2023
30.9	Approbation d'un appui financier de 500 \$ à Les services à la famille AMCAL pour l'année 2023	30.9	Approval of a \$500 contribution to AMCAL Family Services for the year 2023
30.10	Approbation d'un appui financier de 150 \$ à L'Harmonie du Lakeshore pour l'achat d'une annonce dans le programme du Concert Gala 2023 de l'Harmonie du Lakeshore pour l'année 2023	30.10	Approval of a \$150 contribution to the Lakeshore Concert band for the purchase of an advertisement in their 2023 Gala Concert of the Lakeshore Concert Band programme for the year 2023
<b>40.</b>	<b>RÈGLEMENTATION</b> <a href="#">Consulter les projets de Règlements à l'étude</a>	<b>40.</b>	<b>BY-LAWS</b> <a href="#">To consult ongoing Draft by-laws</a>
40.1	Dépôt, avis de motion et adoption d'un projet de Règlement BEAC-045-16 intitulé « Règlement modifiant le Règlement BEAC-045 sur les permis et certificats afin d'abroger les dispositions relatives aux amendes pour la démolition, de référer au Règlement de démolition BEAC-152 préalablement à l'obtention d'un permis de construction nécessitant la démolition d'un bâtiment, d'assujettir la démolition totale d'un bâtiment à l'obtention d'un certificat d'autorisation et d'abroger les dispositions relatives aux démolitions du présent règlement » et soumission du projet de règlement à une consultation publique le 24 avril 2023 à 19 h 30	40.1	Filing, notice of motion and adoption of Draft By-law BEAC-045-16 entitled "By-law modifying By-law BEAC-045 concerning permits and certificates to repeal the provisions relating to fines for demolition, to refer to By-law BEAC-152 on demolitions prior to obtaining a building permit requiring the demolition of a building, to make the total demolition of a building subject to obtaining a certificate of authorization and to repeal the provisions relating to demolitions in the present By-law" and submission of the draft by-law to a public consultation on April 24, 2023, at 7:30 p.m.
40.2	Dépôt, avis de motion et adoption d'un projet de Règlement BEAC-152 intitulé « Règlement sur la démolition » et soumission du projet de règlement à une consultation publique le 24 avril 2023 à 19 h 30	40.2	Filing, notice of motion and adoption of Draft By-law BEAC-152 entitled "By-law concerning demolition" and submission of the draft by-law to a public consultation on April 24, 2023, at 7:30 p.m.
40.3	Dépôt, avis de motion et adoption d'un projet de	40.3	Filing, notice of motion and adoption of Draft By-law



# BEACONSFIELD

Règlement 720-128 intitulé « Règlement modifiant le règlement de zonage 720 afin d'ajouter la définition de bâtiment accessoire, d'abroger le terme démolition et sa définition et de modifier les définitions de mur extérieur et de superficie d'emprise au sol » et soumission du projet de règlement à une consultation publique le 24 avril 2023 à 19 h 30

720-128 entitled "By-law modifying Zoning By-law 720 to add the definition of ancillary building, to repeal the term demolition and its definition and to modify the definition of exterior wall and main building area" and submission of the draft by-law to a public consultation on April 24, 2023, at 7:30 p.m.

40.4	Adoption du Règlement BEAC-070-3 intitulé « Règlement modifiant le Règlement BEAC-070 sur l'utilisation de l'eau potable afin de proposer des mesures en lien avec la stratégie québécoise d'économie d'eau potable »	40.4	Adoption of By-law BEAC-070-3 entitled "By-law modifying By-law BEAC-070 on the use of drinking water in order to propose measures in connection with the Quebec Potable Water Economy Strategy"
40.5	Adoption du Règlement 720-121-2 intitulé « Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin de modifier les dispositions relatives au calibre des arbres »	40.5	Adoption of By-law 720-121-2 entitled "By-law modifying Zoning by-law 720 in order to modify provisions regarding tree size"
40.6	Adoption du Règlement 720-122-2 intitulé « Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin de modifier la définition du terme arbre »	40.6	Adoption of By-law 720-122-2 entitled "By-law modifying Zoning By-law 720 in order to modify the definition of a tree"
40.7	Demande d'approbation d'un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) situé au 275, Elm, Beaconsfield (lots projetés 6 555 296 et 6 555 297 du cadastre du Québec) dans la zone C330 du Règlement de zonage 720	40.7	Request for approval for a specific construction project, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI) located at 275 Elm, Beaconsfield (projected lots 6 555 296 and 6 555 297 of the Cadastre of Québec) in zone C330 of Zoning By-law 720
40.8	Demande de révision de la décision du Comité de démolition du 31 janvier 2023 concernant le bâtiment situé au 131, Woodland	40.8	Request for a review of the Demolition Committee's decision of January 31, 2023, pertaining to the building located at 131 Woodland
<b>45.</b>	<b>URBANISME</b>	<b>45.</b>	<b>URBAN PLANNING</b>
45.1	Demande de dérogations mineures pour la propriété située au 85, Heritage	45.1	Request for minor exemptions for the property located at 85 Heritage
45.2	Demande de dérogation mineure pour la propriété située au 113, Biscayne	45.2	Request for a minor exemption for the property located at 113 Biscayne
45.3	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 5, Claude	45.3	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 5 Claude
45.4	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 7, Windsor	45.4	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 7 Windsor
45.5	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 109, Jasper	45.5	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 109 Jasper
45.6	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 137, Fieldfare	45.6	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 137 Fieldfare
45.7	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la	45.7	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP)



# BEACONSFIELD

	demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 179, Stonehenge		relating to a building permit application for a new main building located at 179 Stonehenge
45.8	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 190, Lakeview	45.8	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 190 Lakeview
45.9	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 18, Lakeshore	45.9	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 18 Lakeshore
45.10	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 113, Biscayne	45.10	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 113 Biscayne
45.11	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 393, Bishop	45.11	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 393 Bishop
45.12	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 155, Westcroft	45.12	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the modification of the facade of the main building located at 155 Westcroft
45.13	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 434, Concord	45.13	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the modification of the facade of the main building located at 434 Concord
45.14	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 506, Montrose	45.14	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the modification of the facade of a main building located at 506 Montrose
45.15	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification du plan déjà approuvé au 50, York	45.15	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application to modify the already approved plan at 50 York
45.16	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification du plan déjà approuvé au 89, Jasper	45.16	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application to modify the already approved plan at 89 Jasper
45.17	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification du plan déjà approuvé au 122, St-Louis	45.17	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application to modify the already approved plan at 122 St-Louis
45.18	Demande de certificat d'autorisation pour l'installation d'une enseigne pour le commerce situé au 452, Beaconsfield	45.18	Request for the issuance of a certificate of authorization for the installation of a sign for the business located at 452 Beaconsfield



# BEACONSFIELD

45.19	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) pour le lotissement de la propriété située au 275, Elm	45.19	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) for the subdivision of the property located at 275, Elm
<b>53.</b>	<b>COMITÉS</b>	<b>53.</b>	<b>COMMITTEES</b>
53.1	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 8 mars 2023	53.1	Minutes of the Planning Advisory Committee meeting of March 8, 2023
53.2	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif culture et loisirs du 31 janvier 2023	53.2	Minutes of the Culture and Leisure Advisory Committee meeting of January 31, 2023
53.3	Nomination d'un membre au Comité consultatif de circulation	53.3	Nomination of a member to the Traffic Advisory Committee
<b>60.</b>	<b>GÉNÉRAL</b>	<b>60.</b>	<b>GENERAL</b>
60.1	Autorisation pour la fermeture de rue pour le Marché Beau, les vendredis du 26 mai au 15 septembre 2023 de 14 h à 18 h 30	60.1	Authorization for street closure for the Beau Market, on Fridays between May 26 and September 15, 2023, from 2 p.m. to 6:30 p.m.
60.2	Autorisation pour Les Amis du Village Beaurepaire d'organiser une vente de garage communautaire dans le secteur du Village Beaurepaire le 13 mai 2023	60.2	Authorization for Friends of Beaurepaire Village to organize a community garage sale in the Beaurepaire Village on May 13, 2023
60.3	Autorisation pour effectuer le dépôt d'une demande d'aide financière pour le projet d'acquisition de ressources documentaires de la bibliothèque de Beaconsfield auprès du ministère de la Culture et des Communications pour les années 2023 et 2024	60.3	Authorization to submit financial assistance request for the project regarding the acquisition of documents for the Beaconsfield Library with the Ministry of Culture and Communications for 2023 and 2024
60.4	Autorisation de signature du protocole d'entente entre la ministre des Affaires municipales et la Ville de Beaconsfield relatif à l'octroi d'une aide financière dans le cadre du PRIMADA pour le projet d'amélioration de l'accessibilité à l'annexe Herb Linder – mise à jour	60.4	Authorization to sign the Protocol Agreement between the Minister of Municipal Affairs and the City of Beaconsfield regarding a financial support as part of the PRIMADA for the Annex Herb Linder accessibility improvement project - updated
60.5	Dépôt d'une déclaration pécuniaire amendée d'un membre du Conseil	60.5	Deposit of an amended statement of pecuniary interests of a Council member
<b>70.</b>	<b>CONSEIL D'AGGLOMÉRATION</b>	<b>70.</b>	<b>AGGLOMERATION COUNCIL</b>
70.1	Rapport du maire sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération lors de sa séance du 23 février 2023	70.1	Mayor's report on the decisions made by the Agglomeration Council at its meeting of February 23, 2023
<b>80.</b>	<b>RAPPORTS DIRECTEURS</b>	<b>80.</b>	<b>DIRECTORS REPORTS</b>
80.1	Dépôt des rapports des directeurs	80.1	Deposit of the Directors reports
<b>90.</b>	<b>AFFAIRES NOUVELLES</b>	<b>90.</b>	<b>NEW BUSINESS</b>
90.1	Affaires nouvelles	90.1	New business
<b>95</b>	<b>LEVÉE DE LA SÉANCE</b>	<b>95</b>	<b>CLOSING OF MEETING</b>